

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80609996

Del/Note Nb: 2000

Fecha Exp : 21.05.2024

Del. Date : 2000

Fecha rec: 2000

Rec date : 2000

Transportista/Carrier : Transport number:359199

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : 9329JTV

Matricula : 9329JTV

Plate Nb : 9329JTV

Remorque : QANY193

Remoc.plate : QANY193

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Del Unit. : 14249

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.

Customer: Magna PT S.p.A.

Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Code : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Address : Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

País : España

Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Enviaida Delivered	Recibida Received		Paquete Referencia	Referencia						
M0143315	C. M. 2510310474	125		PZA	TBA-501494	005	23703624/23705346	25	550004700701			
	180 363086 SORSA 68828 KUEHN + MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501711	030						
Peso neto total : 995												
Total net weight :												
Peso bruto total : 1.457												
Total brut weight :												
Nº total de palets o contenedores: 005												
Total Nb of palets or containers:												

18363086

503468828

KUEHN+MAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 125

Quantità effettiva: 125

Tipo Imballaggio: S

Quantità Imballi: 5

Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO

Data controllo: 24/5/24

Firma: [Signature]

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Conforme / Asignado

Albarán / Albarán

Via del Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

24 MAG 2024

"Ricevuto dalla riserva di verifica su qualità e quantità"

24 MAG 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) FAGOR EDERLAN KOOP. E. Tor. baso Pasealekua, 7 20540 - FOROPIATZA (Gipuzkoa) NIF 404411543		16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 168 4º 08201 SABADELL CATALUNYA	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MODUGNO S.A. J. de G. 10.4 Modugno 70020 ITALIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country) MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 168 4º 08201 SABADELL CATALUNYA	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Modugno 70020 ITALIA		17 Bis Referencia Transportista 5039 PIRELLA Vehículo: R412014 Remolque o Semirremolque: RANV193	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) AREOSA ESPAÑA 21 05 24		18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.	
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.	
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 40 cont piezas auto		11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 11 537	
7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages		12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³	
8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 20 A pagar por: - Remittance - Sender's - Moneda - Currency - Consignatario - Consignee 21 Formalizado en Estable a - Established In - Modugno (B)	
9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods		22 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender FAGOR EDERLAN	
10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number		23 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA NIF X8127576C - 606320107 RONDA PONENT 168 4º 08201 SABADELL CATALUNYA	
11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received 24 MAG 2024 Recibido con reserva de verificación su calidad e cantidad	
12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³		25 Lugar de entrega de la mercancía - Lieu de livraison de la marchandise - Place of delivery of the goods Modugno 70020	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		26 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage owed	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment		27 Reembolso / Remboursement / Cash for delivery	
15 Reembolso / Remboursement / Cash for delivery		28 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la cifra.

• En caso de mercancías peligrosas, indicar, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.